

# Memorandum of Understanding Between

Guiyang Vocational and Technical College  
And

Following sincere and friendly discussions, Guiyang Vocational and Technical College, Guizhou, PRC and \_\_\_\_\_  
have agreed to be partner universities/colleges.

Both universities/colleges agree to achieve cooperation through:

- Exchange visits of presidents, teachers and experts;
- Exchange students;
- Implement intercollegiate exchanges in educational field;
- Exchange of positive experience on improving quality of education;
- Other areas and study programs mutually agreed upon by both Parties.

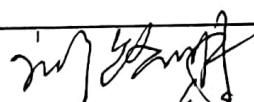
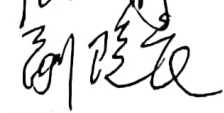
The details of this "partner universities/colleges" programme of cooperation will be evolved and agreed in due course between the staff of both universities/colleges.


This MOU shall enter into force on the date of its signing, and shall remain in force for a period of five(5) years and may be extended for the same period upon mutual agreement.

The present MOU is written in English and in Chinese, both texts being equally authentic. In case of divergence of interpretation, the English text shall prevail.

Neither party shall without good reason or cause break off the agreement.

Signed by:

NAME   
POSITION   
ORGANIZATION  
Guiyang Vocational and Technical  
College  
DATE 2016.4.25

  
NAME Sieng Emtotim  
POSITION Rector  
ORGANIZATION University of Battambang  
DATE 25 April 2016

# 贵阳职业技术学院 与

## 缔结姊妹学校的合作备忘录

中国贵州 贵阳职业技术学院 与 马德旺大学，经诚挚友好的讨论后，愿意结成姊妹学校并开展长期的互惠互利的教育合作。

合作计划将通过以下活动实现：

- 校长、教师及专家学者的交流互访活动
- 学生互换
- 在教育领域开展校际交流
- 提高教育质量方面的有益经验交流
- 经双方书面同意的其他合作领域和学习项目

此份缔结姊妹学校合作项目的有关细节将取决于双方学校管理人员之间沟通的进程，其细节将在今后双方的继续沟通中得到进一步的认可。

本备忘录自双方代表签字之日起生效，有效期为 5 年，有效期满后，经双方同意可自动再延长 5 年。本备忘录同时备有中、英两种文本，两种文本具有同等效力，如对文本的解释发生分歧，以英文文本为准。

此备忘录一旦签定，双方应积极按条约合作，不得无故取消协议。

双方代表签字：

姓名 刘晓明  
职务 副院长  
单位 贵阳职业技术学院  
日期 2016.4.25

姓名 Sieng Emtotim  
职务 Rector  
单位 University of Battambang  
日期 25 April 2016